

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 211/97 van de Commissie van 4 februari 1997 tot wijziging van bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽¹⁾** 1
- Verordening (EG) nr. 212/97 van de Commissie van 4 februari 1997 tot opening van een gewone openbare inschrijving voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwproducten, die in het bezit is van het Portugese interventiebureau..... 4
- Verordening (EG) nr. 213/97 van de Commissie van 4 februari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- ★ **Richtlijn 97/6/EG van de Commissie van 30 januari 1997 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding ⁽¹⁾** 11

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

97/101/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 27 januari 1997 tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de Lid-Staten** 14

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Commissie

97/102/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 16 januari 1997 tot vaststelling van de
bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en aquacul-
tuurproducten van oorsprong uit Rusland ⁽¹⁾** 23

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 173/97 van de Commissie van 30 januari 1997 houdende
wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen
en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen
(PB nr. L 29 van 31.1.1997) 31

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 211/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 februari 1997

tot wijziging van bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van
26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot
vaststelling van maximumwaarden voor residuen van
geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levens-
middelen van dierlijke oorsprong⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 17/97 van de Commissie⁽²⁾,
inzonderheid op de artikelen 6, 7 en 8,

Overwegende dat er krachtens Verordening (EEG) nr.
2377/90 geleidelijk maximumwaarden moeten worden
vastgesteld voor residuen van alle farmacologisch werk-
zame substanties die in de Gemeenschap worden gebruikt
in aan voedselproducerende dieren toegediende genees-
middelen voor diergeneeskundig gebruik;

Overwegende dat, alvorens maximumwaarden voor resi-
duen worden vastgesteld, alle relevante gegevens betref-
fende de veiligheid van de residuen van de stof in kwestie
voor de consumptie van levensmiddelen van dierlijke
oorsprong, alsmede het effect van residuen op de indus-
triële verwerking van de levensmiddelen, door het Comité
voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik
moeten zijn onderzocht;

Overwegende dat er bij het vaststellen van maximum-
waarden voor residuen van geneesmiddelen voor dierge-
neeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke
oorsprong dient te worden omschreven in welke dier-
soorten residuen mogen worden aangetroffen, welke
concentraties daarvan in elk voor consumptie in aanmer-
king komend weefsel van een behandeld dier toelaatbaar
zijn (te onderzoeken weefsel) en welk type residu voor de
controle van de residuen van belang is (indicatorresidu);

Overwegende dat er, voor de controle van residuen zoals
door de desbetreffende communautaire wetgeving wordt
voorgeschreven, meestal maximumwaarden voor residuen
in de te onderzoeken weefsels, de lever of de nieren
zullen moeten worden vastgesteld; dat lever en nieren
evenwel vaak uit voor de internationale handel bestemde

karkassen worden verwijderd, en dat bijgevolg ook steeds
maximumwaarden voor residuen in spier- of vetweefsel
moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat somatosalm in bijlage II bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2377/90 dient te worden opgenomen;

Overwegende dat moet worden voorzien in een termijn
van 60 dagen alvorens deze verordening van kracht wordt,
teneinde de Lid-Staten toe te laten om, met het oog op de
bepalingen van deze verordening, eventueel de nodige
aanpassingen aan te brengen in de reeds eerder overeen-
komstig Richtlijn 81/851/EEG van de Raad⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Richtlijn 93/40/EEG⁽⁴⁾, verleende vergun-
ningen voor het op de markt brengen van de bedoelde
geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik;

Overwegende dat overeenkomstig de procedure van
artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2377/90 het ontwerp
van de te nemen maatregelen is voorgelegd aan het
Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang
van de richtlijnen voor de opheffing van de technische
handelsbelemmeringen in de sector diergeneesmiddelen;
dat dit comité er niet in geslaagd is een advies uit te
brengen en dat de Commissie derhalve een voorstel
betreffende deze maatregelen bij de Raad heeft ingediend;

Overwegende dat de Raad binnen de daarvoor gestelde
termijn van drie maanden geen besluit heeft genomen en
zich niet met een eenvoudige meerderheid van stemmen
tegen deze maatregelen heeft uitgesproken en dat de
Commissie derhalve de voorgestelde maatregelen dient
vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt gewij-
zigd zoals bepaald in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zestigste dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 5 van 9. 1. 1997, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 317 van 6. 11. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 214 van 24. 8. 1993, blz. 31.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1997.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt als volgt gewijzigd:

2. Organische stoffen

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Diersoorten	Overrige bepalingen
2.84. Somatosalm	Zalm	

VERORDENING (EG) Nr. 212/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 februari 1997

tot opening van een gewone openbare inschrijving voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwproducten, die in het bezit is van het Portugese interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1592/96⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3152/94⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is een gewone openbare inschrijving te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 822/87, en die in het bezit is van het Portugese interventiebureau;

Overwegende dat bij deze verkoop via inschrijving alcohol uit wijnbouwproducten moet worden verkocht die in Portugal in het kader van communautaire maatregelen is gedistilleerd en die in het bezit is van het Portugese interventiebureau, welke alcohol voor gebruik als motorbrandstof moet worden uitgevoerd naar bepaalde onder het „Caribbean Basin Initiative” vallende landen in Midden-Amerika en het Caribische gebied, een en ander gelet op de afzetmogelijkheden voor deze alcohol en omdat de markt voor alcohol en gedistilleerde dranken niet mag worden verstoord;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2192/93 van de Commissie⁽⁶⁾, betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwomreke-

ningskoersen en tot wijziging van met name Verordening (EEG) nr. 377/93, de landbouwomrekeningskoersen zijn vastgesteld die moeten worden gehanteerd om de voor de gewone inschrijvingen voorgeschreven betalingen en zekerheden in nationale valuta om te rekenen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. 70 372 hl alcohol wordt verkocht bij gewone openbare inschrijving nr. 217/97 EG. Het betreft alcohol uit wijnbouwproducten die bij distillatie als bedoeld in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen en die in het bezit is van het Portugese interventiebureau.
2. De te koop aangeboden alcohol:
 - is bestemd voor uitvoer uit de Europese Gemeenschap;
 - moet worden geïmporteerd en gedehydrateerd in een van de hierna genoemde derde landen:
 - Nicaragua
 - Sint-Kitts en Nevis,
 - de Bahama's,
 - de Dominicaanse Republiek,
 - Antigua en Barbuda,
 - Dominica,
 - de Britse Maagdeneilanden en Montserrat,
 - Jamaica,
 - Santa Lucia,
 - Sint Vincent, inclusief de Noordelijke Grenadinen,
 - Barbados,
 - Trinidad en Tobago,
 - Belize,
 - Costa Rica,
 - Guatemala,
 - Honduras, inclusief de Swaneilanden,
 - El Salvador,
 - Grenada, inclusief de Zuidelijke Grenadinen,
 - Aruba,

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 31.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 332 van 22. 12. 1994, blz. 34.

⁽⁶⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 19.

- de Nederlandse Antillen: Curaçao, Bonaire, Sint-Eustatius, Saba en het zuidelijke deel van Sint-Maarten,
 - Guyana,
 - de Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten van Amerika;
- is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 2

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte, de kenmerken van de alcohol en bepaalde specifieke voorwaarden zijn in bijlage I vastgesteld.

Artikel 3

De verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 18 en de artikelen 30 tot en met 38 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

In afwijking van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 377/93 valt de uiterste dag voor de indiening van de biedingen in het kader van de in deze verordening vermelde openbare inschrijvingen tussen de 8e en de 25e dag na de bekendmaking van deze gewone openbare inschrijvingen.

Artikel 4

1. De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 377/93 bedoelde inschrijvingszekerheid is gelijk aan een bedrag van 3,622 ecu per hl alcohol 100 % vol en moet worden gesteld voor de gehele hoeveelheid die in het kader van de in artikel 1 van deze verordening vermelde inschrijving te koop wordt aangeboden.

Handhaving van het bod na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen en het stellen van de exportzekerheid en de honoreringszekerheid zijn primaire eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ⁽¹⁾ voor het vrijgeven van de inschrijvingszekerheid.

De inschrijvingszekerheid voor elke in artikel 1 van deze verordening bedoelde inschrijving wordt vrijgegeven wanneer het bod niet wordt aanvaard of wanneer de koper de totale exportzekerheid en de totale honoreringszekerheid heeft gesteld.

2. De exportzekerheid bedraagt 5 ecu per hectoliter 100 % vol en moet worden gesteld voor elke hoeveelheid alcohol waarvoor een leveringsbon is afgegeven voor de in artikel 1 van deze verordening bedoelde inschrijvingen.

Deze exportzekerheid wordt eerst door het interventiebureau waar de alcohol is opgeslagen vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat deze hoeveelheid binnen de in artikel 5 van deze verordening bepaalde termijn is uitgevoerd.

In afwijking van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 en behoudens overmacht wordt, wanneer de in artikel 5 vermelde termijn is overschreden, de exportzekerheid ten bedrage van 5 ecu per hectoliter alcohol 100 % vol verbeurd als volgt:

- a) 15 % wordt hoe dan ook verbeurd;
- b) bovendien wordt 0,33 % van het na aftrek van deze 15 % resterende bedrag verbeurd voor elke dag waarmee de vastgestelde uitvoerdatum wordt overschreden.

3. De honoreringszekerheid bedraagt 25 ecu per hectoliter alcohol 100 % vol.

Deze zekerheid wordt vrijgegeven overeenkomstig het bepaalde in artikel 34, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 377/93.

4. In afwijking van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 377/93 worden de exportzekerheid en de honoreringszekerheid tegelijkertijd gesteld bij het betrokken interventiebureau, voor de in artikel 1 van deze verordening bedoelde inschrijving, uiterlijk op de dag van afgifte van een leveringsbon voor de betrokken hoeveelheid alcohol.

5. Voor de omrekening van de exportzekerheid, uitgedrukt in ecu per hl 100 % vol, in nationale valuta wordt de landbouwmrekeningskoers toegepast die geldt op de laatste dag voor het indienen van de biedingen.

Artikel 5

1. De uit hoofde van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde inschrijving toegewezen alcohol moet uiterlijk op 30 juni 1997 worden uitgevoerd.

2. De toegewezen alcohol moet binnen twee jaar na de datum van de eerste afhaling zijn gebruikt.

Artikel 6

Een bod is slechts ontvankelijk wanneer de inschrijver daarin aangeeft waar de toegewezen alcohol uiteindelijk zal worden gebruikt en zich ertoe verbindt zich aan deze bestemming te zullen houden. Het bod moet eveneens de bewijzen bevatten dat de inschrijver dwingende verbintenissen heeft aangegaan met een marktdeelnemer uit de sector motorbrandstoffen in een van de in artikel 1 van deze verordening vermelde derde landen die zich ertoe verbindt de toegewezen alcohol in een van deze landen te zullen dehydreren en uitsluitend voor gebruik als motorbrandstof te zullen uitvoeren.

⁽¹⁾ PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

Artikel 7

1. Voordat de toegewezen partij wordt afgehaald, nemen het interventiebureau en de koper een monster voor onderzoek en tegenexpertise en laten zij dit monster analyseren om het alcoholgehalte, uitgedrukt in % vol, van deze alcohol te verifiëren.

Als uit de analyses van dit monster blijkt dat er een verschil is tussen het alcoholvolumegehalte van de af te halen alcohol en het minimumalcoholvolumegehalte dat in bijlage I is vermeld, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- i) het interventiebureau brengt nog op dezelfde dag de diensten van de Commissie overeenkomstig het bepaalde in bijlage II op de hoogte en licht ook nog op dezelfde dag de opslaghouders en de koper in;
- ii) de koper kan:
 - hetzij aanvaarden de partij met de geconstateerde kenmerken over te nemen, voor zover de Commissie daarmee instemt;
 - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen.

In dat geval brengt hij het interventiebureau en de Commissie daarvan nog op dezelfde dag op de hoogte overeenkomstig het bepaalde in bijlage III.

Nadat deze formaliteiten zijn vervuld, wordt de koper, indien hij weigert de betrokken partij over te nemen,

onmiddellijk ontslagen van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij.

2. Indien de koper de goederen weigert op grond van het bepaalde in lid 1, levert het interventiebureau hem zonder extra kosten binnen acht dagen een andere hoeveelheid alcohol van de beschreven kwaliteit.

3. Indien door de schuld van het interventiebureau het afhalen van de alcohol meer dan vijf werkdagen vertraging oploopt ten opzichte van de door de koper aanvaarde datum, is de schadeloosstelling voor rekening van de Lid-Staat.

Artikel 8

In afwijking van het bepaalde in artikel 36, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 377/93 mag de alcohol die zich bevindt in de opslagtanks die in de in artikel 36 van Verordening (EEG) nr. 377/93 bedoelde mededeling van de Lid-Staten zijn vermeld, en die bedoeld is voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde inschrijving, met name om logistieke redenen, door het interventiebureau waar de alcohol is opgeslagen, na instemming van de Commissie, tot de afgifte van het betrokken afhaalbewijs worden vervangen of met andere alcohol die in het bezit is van het interventiebureau worden vermengd.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 217/97 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie: Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
PORTUGAL	Santarém		22 633	35	ruw
	Mealhada		47 739	35	ruw
	Totaal		70 372		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2,415 ecu per liter of de tegenwaarde daarvan in Portugese escudo monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 70 372 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol. Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, B-1049 Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een gesloten en verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 217/97 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 18 februari 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving: 217/97 EG;
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 6 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven: IVV, R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1200 Lisboa (tel. 356 33 21; telex 18508 IVV P; telefax 352 08 76). De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3,622 ecu per hl alcohol 100 % vol.

BIJLAGE II

Voor contacten in Brussel te gebruiken nummers:

DG VI (E-2) (ter attentie van de heer Chiappone of de heer Van der Stappen)

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Griekse letters)
- telefax: (32-2) 295 92 52.

BIJLAGE III

Mededeling inzake weigering/aanvaarding van partijen die zijn toegewezen in het kader van de gewone openbare inschrijving voor de uitvoer van alcohol uit wijnbouwproducten die is geopend bij Verordening (EG) nr. 212/97

- Naam van de indiener van het bod aan wie is toegewezen:
- Datum van de toewijzing:
- Datum van de weigering/aanvaarding van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in hl	Plaats waar de alcohol is opgeslagen	Reden voor de weigering of de aanvaarding van de overname

VERORDENING (EG) Nr. 213/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 februari 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 februari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 februari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (¹)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 15	204	43,9	
	212	114,3	
	624	251,4	
	999	136,5	
0709 10 10	220	167,0	
	999	167,0	
0709 90 73	052	124,0	
	204	128,5	
	628	133,2	
	999	128,6	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	43,2	
	204	36,5	
	212	36,9	
	220	32,8	
	448	26,8	
	600	57,5	
	624	54,1	
	999	41,1	
	204	75,7	
805 20 11	999	75,7	
	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	37,6
		204	105,1
		464	128,7
		600	86,5
		624	80,6
		662	56,8
		999	82,5
		0805 30 20	052
528			70,8
600	73,2		
999	71,8		
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	63,2	
	060	57,1	
	064	21,7	
	068	36,2	
	400	89,8	
	404	110,2	
	720	42,6	
	728	104,6	
	999	65,7	
	0808 20 31	052	136,0
064		51,7	
400		105,0	
512		97,8	
624		74,5	
999		93,0	

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

RICHTLIJN 97/6/EG VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1997

tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/66/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 11,

Overwegende dat in artikel 11 van Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat, indien een Lid-Staat op basis van een omstandige motivering op grond van nieuwe gegevens of een nieuwe beoordeling van de bestaande gegevens na de aanneming van de betreffende bepalingen, constateert dat één van de in bijlage I genoemde toevoegingsmiddelen een gevaar oplevert voor de gezondheid van mens of dier of voor het milieu, deze Lid-Staat de toelating om het betrokken toevoegingsmiddel te gebruiken, tijdelijk kan schorsen;

Overwegende dat Denemarken en Duitsland, respectievelijk op 20 mei 1995 en op 19 januari 1996, het gebruik van het antibioticum avoparcine in diervoeders op hun grondgebied hadden verboden; dat deze twee Lid-Staten overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis hebben gesteld van een omstandige motivering, waarin de redenen die aan deze beslissing ten grondslag hebben gelegen, worden toegelicht; dat deze gegevens door Denemarken op 20 mei 1995 en op 13 juli 1995 en door Duitsland op 5 maart 1996 zijn medegedeeld;

Overwegende dat Denemarken en Duitsland van oordeel zijn dat avoparcine een gevaar oplevert voor de gezondheid van de mens, aangezien volgens hen de toepassing van dit antibioticum van de groep der glycopeptiden in de diervoeding resistentie kan opwekken tegen in de humane geneeskunde gebruikte glycopeptiden; dat ten gevolge van deze resistentie-overdracht de doeltreffendheid zou kunnen worden verminderd van een aanzienlijke groep antibiotica die speciaal worden gebruikt voor de behandeling of de preventie van ernstige infecties bij de mens; dat bijgevolg aan één van de bij Richtlijn 70/524/EEG vastgestelde voorwaarden voor het toelaten van toevoegingsmiddelen, niet is voldaan;

Overwegende dat de Commissie het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding heeft geraadpleegd; dat dit comité, na grondig onderzoek van de situatie, in zijn advies van 21 mei 1996 heeft verklaard dat, aangezien niet vaststaat dat er sprake is van een oorzakelijk verband met betrekking tot de rol van tegen glycopeptiden van dierlijke oorsprong resistente organismen (enterokokken) of genen daarvan, en bepaalde ziekten bij de mens, het niet

nodig is het gebruik van glycopeptiden te beperken tot de humane geneeskunde; dat het comité evenwel toegeeft dat in de door Denemarken en Duitsland ingediende rapporten wel enkele belangrijke problemen worden vermeld en dat het bijgevolg zou voorstellen het gebruik van avoparcine als toevoegingsmiddel onmiddellijk opnieuw te bezien wanneer zou blijken dat resistentie-overdracht van dier op mens mogelijk is; dat bovendien als voorzorgsmaatregel wordt aanbevolen geen toelating te verlenen voor het gebruik van additieven uit de groep der glycopeptiden die op dezelfde plaats en op dezelfde wijze werkzaam zijn als avoparcine, totdat het wetenschappelijk comité in het bezit is van de uitkomsten van nog te verrichten onderzoek;

Overwegende dat, hoewel er onvoldoende wetenschappelijke gegevens beschikbaar zijn om op basis daarvan met zekerheid te verklaren dat er gevaar voor resistentie-overdracht bestaat zoals door Denemarken en Duitsland wordt beweerd, de beschikbare elementen evenmin volstaan om een dergelijk risico met zekerheid uit te sluiten, aangezien ook daartoe de nodige aanvullende wetenschappelijke gegevens ontbreken;

Overwegende dat onderzoek moet worden verricht om een beter inzicht te krijgen in de problemen met betrekking tot de resistentie tegen antibiotica die mogelijk kan worden opgewekt door het gebruik van toevoegingsmiddelen in de diervoeding en die misschien op de mens kan worden overgedragen; dat snel een bewakingsprogramma inzake microbiële resistentie bij dieren waaraan antibiotica zijn toegediend, moet worden opgezet;

Overwegende dat het, gezien deze onzekerheid, de voorkeur verdient zo voorzichtig mogelijk te zijn en met name geen enkel risico te nemen met betrekking tot een eventuele vermindering van de doelmatigheid van bepaalde glycopeptiden die, zoals vancomycine, onontbeerlijk zijn in de humane geneeskunde;

Overwegende dat het verbod op avoparcine moet worden gezien als een voorlopige voorzorgsmaatregel die, zodra de twijfel ten aanzien van dit toevoegingsmiddel verdwenen is, opnieuw kan worden bezien in het licht van de uitkomsten van het ondertussen verrichte onderzoek en van het ten uitvoer gelegde bewakingsprogramma;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor veevoerders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 70/524/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

⁽¹⁾ PB nr. L 270 van 14. 12. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 272 van 25. 10. 1996, blz. 32.

Artikel 2

Vóór 31 december 1998 wordt deze richtlijn door de Commissie opnieuw bezien op basis van de uitkomsten van:

- de diverse onderzoeken inzake resistentievorming ten gevolge van het gebruik van antibiotica, met name glycopeptiden, en
- het door degenen die verantwoordelijk zijn voor het in het verkeer brengen van de betrokken additieven, uit te voeren bewakingsprogramma inzake microbiële resistentie bij dieren waaraan antibiotica zijn toegediend.

Artikel 3

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 april 1997 aan het bepaalde in de bijlage bij deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie onmiddellijk van deze bepalingen in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar onderhavige richtlijn verwezen of

wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

In bijlage I bij Richtlijn 70/524/EEG, deel A „Antibiotica”, wordt post nr. E 715 „Avoparcine” met alle daarop betrekking hebbende vermeldingen (chemische formule, beschrijving, diersoort of -categorie, maximumleeftijd, minimumgehalte, maximumgehalte, andere bepalingen) geschrapt.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 27 januari 1997

tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de Lid-Staten

(97/101/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat het vijfde milieuactieprogramma van de Gemeenschap ⁽⁴⁾ voorziet in het verzamelen van basisgegevens over het milieu alsmede in verbetering van de comptabiliteit, vergelijkbaarheid en doorzichtigheid daarvan;
- (2) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad van 7 mei 1990 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieubesluit- en -informatienetwerk de doelstellingen en taken van het Europees Milieuagentschap zijn vastgesteld ⁽⁵⁾;
- (3) Overwegende dat de invoering van een regeling voor de uitwisseling van informatie over de luchtkwaliteit

als bijdrage tot de bestrijding van verontreiniging en hinder noodzakelijk is, teneinde de kwaliteit van het bestaan en van het milieu in de hele Gemeenschap te verbeteren door de tendensen op lange termijn, alsmede de door de nationale en communautaire maatregelen ter bestrijding van luchtverontreiniging gerealiseerde verbeteringen te volgen;

- (4) Overwegende dat bij de doorgifte van informatie, met name de informatie die moet worden verstrekt aan het Europees Milieuagentschap en de Commissie, dublures vermeden dienen te worden;
- (5) Overwegende dat dankzij de ervaring die is opgedaan met regelingen voor de uitwisseling van informatie die zijn ingevoerd bij de Beschikkingen 75/441/EEG ⁽⁶⁾ en 82/459/EEG ⁽⁷⁾, thans een vollediger en representatievere regeling voor de uitwisseling van informatie kan worden opgezet door het aantal verontreinigende stoffen dat wordt gemeten uit te breiden en ook meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de regeling op te nemen;
- (6) Overwegende dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen informatie die altijd moet worden verstrekt, met name in verband met Richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van luchtkwaliteit ⁽⁸⁾, hierna richtlijn „luchtkwaliteit” te noemen, en informatie die moet worden verstrekt indien deze beschikbaar is;

⁽¹⁾ PB nr. C 281 van 7. 10. 1994, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 110 van 2. 5. 1995, blz. 3.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 16 juni 1995 (PB nr. C 166 van 3. 7. 1995, blz. 177), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 26 februari 1996 (PB nr. C 219 van 27. 7. 1996, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 18 september 1996 (PB nr. C 320 van 28. 10. 1996, blz. 74).

⁽⁴⁾ PB nr. C 138 van 17. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 120 van 11. 5. 1990, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 194 van 25. 7. 1975, blz. 32. Beschikking ingetrokken bij Beschikking 82/459/EEG.

⁽⁷⁾ PB nr. L 210 van 19. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 55.

- (7) Overwegende dat de verzamelde informatie voldoende representatief moet zijn om voor het hele grondgebied van de Gemeenschap kaarten met de verontreinigingsniveaus te kunnen vervaardigen;
- (8) Overwegende dat door het gebruik van gemeenschappelijke criteria voor de validering en verwerking van de meetresultaten, de comptabiliteit en de vergelijkbaarheid van de verstrekte gegevens wordt verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstellingen

1. Er wordt een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en individuele meetstations voor luchtverontreiniging ingevoerd, hierna „onderlinge uitwisseling” te noemen. Deze onderlinge uitwisseling bestrijkt twee terreinen:

- meetnetten en -stations: de uitwisseling heeft betrekking op gedetailleerde informatie over de meetnetten en -stations die in de Lid-Staten de luchtverontreiniging bewaken;
- de metingen van de luchtkwaliteit door de stations: de uitwisseling heeft betrekking op gegevens die overeenkomstig bijlage I, punten 3 en 4, worden berekend uit metingen van de luchtverontreiniging door de stations in de Lid-Staten.

2. De Commissie en de in artikel 6 bedoelde nationale instanties zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van de onderlinge uitwisseling. Voor vraagstukken die onder de bevoegdheid van het Europees Milieuagentschap vallen, wordt door de Commissie een beroep gedaan op deze instantie, teneinde gebruik te maken van de opgedane ervaring, o.a. met betrekking tot de werking en praktische uitvoering van het informatiesysteem.

Artikel 2

Verontreinigende stoffen

1. De onderlinge uitwisseling heeft betrekking op de in bijlage I bij de richtlijn „luchtkwaliteit” genoemde verontreinigende stoffen.

2. In het kader van de onderlinge uitwisseling rapporteren de Lid-Staten tevens over de in bijlage I, punt 2, vermelde verontreinigende stoffen, voor zover de relevante gegevens beschikbaar zijn voor de in artikel 6 bedoelde instanties en frequent door de Lid-Staten worden gemeenten.

Artikel 3

Stations

Aan de in artikel 1 bedoelde onderlinge uitwisseling wordt deelgenomen door de volgende stations:

- de stations die worden ingeschakeld in het kader van de tenuitvoerlegging van de richtlijnen die zijn vastge-

steld overeenkomstig artikel 4 van de richtlijn „luchtkwaliteit”;

- de stations die, zonder onder de in het eerste streepje bedoelde richtlijnen te vallen, daartoe door de Lid-Staten zullen worden geselecteerd uit de op nationaal niveau bestaande stations om een schatting mogelijk te maken van de plaatselijke verontreinigingsniveaus voor de in bijlage I, punt 2, vermelde verontreinigende stoffen en van de regionale verontreinigingsniveaus (de zogenaamde „achtergrond”-verontreiniging) voor alle in bijlage I vermelde verontreinigende stoffen;
- voor zover mogelijk, de stations die hebben deelgenomen aan de bij Beschikking 82/459/EEG ingevoerde onderlinge uitwisseling van informatie, mits zij niet onder het vorige streepje vallen.

Artikel 4

Informatie die over de meetnetten en -stations wordt gevraagd

1. De aan de Commissie te verstrekken informatie heeft betrekking op de kenmerken van meetstations, de meetapparatuur en de in deze stations geldende standaardwerkvoorschriften, alsmede op de structuur en de organisatie van de netten waartoe deze stations behoren. Deze informatie wordt verstrekt, tenzij zij ter beschikking van de Commissie is gesteld in het kader van de bestaande wetgeving inzake luchtkwaliteit. De vereiste informatie is op indicatieve basis nader omschreven in bijlage II. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 7 de door de Lid-Staten te verstrekken minimuminformatie vast.

2. Voor wat betreft de in artikel 3, eerste streepje, bedoelde stations, geldt de onderlinge uitwisseling zodra de in artikel 4 van de richtlijn „luchtkwaliteit” bedoelde wetgeving in werking treedt.

3. Uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze beschikking, stelt de Commissie de bestaande databank met de reeds door haar diensten verzamelde informatie, alsmede de nodige programmatuur voor het gebruik en de bijwerking daarvan, ter beschikking van de Lid-Staten. De Lid-Staten zorgen voor correctie, wijziging en/of aanvulling van deze informatie. De bijgewerkte computerbestanden worden de Commissie uiterlijk op 1 oktober van het tweede jaar na de inwerkingtreding van deze beschikking toegezonden.

Die informatie zal voor het publiek toegankelijk zijn via een door het Europees Milieuagentschap gevormd informatiesysteem; tevens kan zij op verzoek worden verstrekt door het Agentschap of de Lid-Staten.

4. De Commissie stelt de technische voorschriften voor de verstrekking van de informatie vast volgens de procedure van artikel 7, met inachtneming van het bepaalde in artikel 1, lid 2.

5. Na de eerste toezending van informatie door de Lid-Staten, neemt de Commissie de verstrekte informatie op in haar databank, stelt zij jaarlijks een technisch verslag over de verzamelde informatie op en verstrekt zij

uiterlijk op 1 juli de Lid-Staten een bijgewerkte versie van de databank „meetnetten en -stations”. Die informatie wordt door de Lid-Staten verbeterd, gewijzigd en/of aangevuld. De bijgewerkte computerbestanden worden uiterlijk op 1 oktober toegezonden aan de Commissie.

Artikel 5

Te verstrekken informatie over de door de stations verkregen gegevens

1. De volgende resultaten moeten aan de Commissie worden verstrekt:

- a) de in bijlage I, punten 1 en 3, omschreven gegevens voor de in artikel 3, eerste streepje, bedoelde stations, geselecteerd op grond van de criteria die worden vermeld in de richtlijnen die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van de richtlijn „luchtkwaliteit”; bij de keuze van die stations dient rekening te worden gehouden met de verschillende situaties die op het gebied van de luchtverontreiniging in elke Lid-Staat bestaan;
- b) ten minste de in bijlage I, punt 4, omschreven jaarlijkse gegevens voor alle overige in artikel 3, tweede streepje, bedoelde stations;
- c) de in bijlage I, punten 3 en 4, omschreven gegevens voor alle in artikel 3, derde streepje, bedoelde stations.

Deze gegevens moeten toegezonden worden, tenzij zij ter beschikking van de Commissie zijn gesteld in het kader van de bestaande wetgeving inzake luchtkwaliteit.

2. De Lid-Staten zijn verantwoordelijk voor de validering, overeenkomstig de in bijlage III opgenomen algemene regels, van de gegevens die worden verstrekt of worden gebruikt voor de berekening van de verstrekte waarden. De eventuele berekening van afgeleide gegevens en de berekening van de statistische gegevens door de Lid-Staat dienen de beantwoorden aan criteria die ten minste even stringent zijn als die welke in bijlage IV zijn vermeld.

3. De Lid-Staten verstrekken de resultaten over elk kalenderjaar uiterlijk op 1 oktober van het daaropvolgende jaar, te beginnen met de resultaten over het kalenderjaar 1997.

4. Voor zover mogelijk, zenden de Lid-Staten de Commissie alle informatie toe die van 1 oktober 1989 tot de datum van inwerkingtreding van deze beschikking is verzameld door de stations die hebben deelgenomen aan de onderlinge uitwisseling van informatie uit hoofde van Beschikking 82/459/EEG.

5. De technische voorschriften voor deze verstrekking van resultaten worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 7, met inachtneming van het bepaalde in artikel 1, lid 2.

6. De Commissie neemt de verstrekte gegevens op in haar databank en stelt jaarlijks een technisch verslag over de verzamelde informatie op en verstrekt de Lid-Staten een bijgewerkte versie van de databank „resultaten”.

De informatie zal voor het publiek toegankelijk zijn via een door het Europees Milieuagentschap gevormd informatiesysteem; tevens kan zij op verzoek door het Agentschap worden verstrekt.

Alle toegankelijke, verstrekte of in het verslag opgenomen informatie zal uitsluitend gebaseerd zijn op gevalideerde gegevens.

7. De Commissie stelt een algemeen verslag op voor de bevolking, waarin de vergaarde gegevens zijn samengevat en de onderliggende tendensen van de luchtkwaliteit in de Europese Unie worden geschetst.

8. In overleg met de Lid-Staten verstrekt de Commissie geselecteerde gegevens aan de internationale organisaties ten behoeve van de diverse programma's die op internationaal niveau worden uitgevoerd.

Artikel 6

Elke Lid-Staat wijst één of meer instanties aan die verantwoordelijk zijn voor het opzetten en het functioneren van de onderlinge uitwisseling en stelt de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 7

De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 12 van de richtlijn „luchtkwaliteit” zo nodig het volgende vast:

- de opstelling en bijwerking van de procedures voor de verstrekking van de gegevens en informatie;
- het verband met de door het Europees Milieuagentschap ondernomen activiteiten op het gebied van de luchtverontreiniging;
- de wijziging van de punten 2, 3 en 4 van bijlage I, bijlage II, bijlage III en bijlage IV;
- de inachtneming bij de onderlinge uitwisseling van nieuwe inzichten op het gebied van meettechnieken;
- de uitbreiding van de procedure tot gegevens en informatie afkomstig uit derde landen.

Artikel 8

Uiterlijk vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze beschikking dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de tenuitvoerlegging ervan. Dit verslag gaat eventueel vergezeld van de voorstellen tot aanpassing van de beschikking die de Commissie wenselijk acht.

Artikel 9

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

Artikel 10

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 januari 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. ZALM

BIJLAGE I

LIJST VAN VERONTREINIGENDE STOFFEN, STATISTISCHE PARAMETERS EN MEETEENHEDEN

1. In bijlage I bij de richtlijn „luchtkwaliteit” opgenomen verontreinigende stoffen:

2. Niet in bijlage I bij de richtlijn „luchtkwaliteit” opgenomen verontreinigende stoffen:

CS ₂	koolstofdissulfide
C ₆ H ₅ -CH ₃	tolueen
C ₆ H ₅ · CH = CH ₂	styreen
CH ₂ = CH-CN	acrylonitril
HCHO	formaldehyde
C ₂ HCl ₃	trichloorethyleen
C ₂ Cl ₄	tetrachloorethyleen
CH ₂ Cl ₂	dichloormethaan
BaP	benzapyreen
VC	vinylchloride
VOCs (NM)	vluchtige organische stoffen (totaal zonder methaan)
VOCs (T)	vluchtige organische stoffen (totaal)
PAN	peroxyacetylnitraat
NO _x	stikstofoxiden
N-dep.	natte depositie-stikstof
S-dep.	natte depositie-zwavel
AD	zure depositie
CH ₂ = CH-CH = CH ₂	butadieen 1,3
H ₂ S	diwaterstofsulfide
Cr	chrom
Mn	mangaan
NH ₃	ammoniak.

3. Gegevens, meeteenheden en perioden voor de berekening van de gemiddelden

Verontreinigende stof		Gemiddelde over	Uitgedrukt in
1.	SO ₂ zwaveldioxide	24 uur	SO ₂ -equivalent
2.	ZD zure depositie	1 maand	
3.	SZ sterk zuur	24 uur	
4.	ZD zwevende deeltjes (totaal)	24 uur	
5.	PM10 zwevende deeltjes (< 10 µm)	24 uur	
6.	ZR zwarte rook	24 uur	
7.	O ₃ ozon	1 uur	NO ₂ -equivalent
8.	NO ₂ stikstofdioxide	1 uur	
9.	NO _x stikstofoxiden	1 uur	
10.	CO koolmonoxide	1 uur	
11.	H ₂ S diwaterstofsulfide	24 uur	
12.	Pb lood	24 uur	
13.	Hg kwik	24 uur	
14.	Cd cadmium	24 uur	
15.	Ni nikkel	24 uur	

Verontreinigende stof		Gemiddelde over	Uitgedrukt in
16. Cr	chrom	24 uur	
17. Mn	mangaan	24 uur	
18. As	arseen	24 uur	
19. CS ₂	koolstofdissulfide	1 uur	
20. C ₆ H ₆	benzeen	24 uur	
21. C ₆ H ₅ -CH ₃	tolueen	24 uur	
22. C ₆ H ₅ · CH = CH ₂	styreen	24 uur	
23. CH ₂ = CH-CN	acrylonitril	24 uur	
24. CH ₂ = CH-CH = CH ₂	butadieen 1,3	24 uur	
25. HCHO	formaldehyde	1 uur	
26. C ₂ HCl ₃	trichloorethyleen	24 uur	
27. C ₂ Cl ₄	tetrachloorethyleen	24 uur	
28. CH ₂ Cl ₂	dichloormethaan	24 uur	
29. BaP	benzapyreen	24 uur	
30. PAH	polycyclische aromatische koolwaterstoffen	24 uur	
31. VC	vinylchloride	24 uur	
32. VOC (NM)	vluchtige organische stoffen (totaal zonder methaan)	24 uur	
33. VOC (T)	vluchtige organische stoffen (totaal)	24 uur	
34. PAN	peroxyacetylnitraat	1 uur	
35. NH ₃	ammoniak	24 uur	
36. N-dep.	natte depositie-stikstof	1 maand	N-equivalent
37. S-dep.	natte depositiezwavel	1 maand	S-equivalent

4. De aan de Commissie toe te zenden statistische gegevens, berekend over elk kalenderjaar, zijn:

— voor de verontreinigende stoffen 1 tot en met 35:

het rekenkundige gemiddelde, de mediaan, het 98-percentiel (evenals, op vrijwillige basis, het 99,9-percentiel voor de verontreinigende stoffen waarvoor het gemiddelde over 1 uur wordt berekend) alsmede het maximum, berekend op basis van de gegevens die werden gemeten in de voor de berekening van de gemiddelden aanbevolen periodes (zie bovenstaande tabel); voor ozon worden de statistische parameters ook berekend op basis van de gemiddelden over een periode 8 uur;

— voor de verontreinigende stoffen 2, 36 en 37:

het rekenkundige gemiddelde, berekend op basis van de gegevens die werken gemeten in de voor de berekening van de gemiddelden aanbevolen periodes (zie bovenstaande tabel).

Het x-percentiel moet worden berekend op basis van de gemeten waarden. Alle waarden worden in stijgende volgorde gerangschikt:

$$X_1 < = X_2 < = X_3 < = \dots < = X_k < = \dots < = X_{N-1} < = X_N.$$

Het x-percentiel is de waarde met rangnummer k, waarbij k wordt berekend aan de hand van de volgende formule:

$$k = (q \cdot N)$$

waarin q gelijk is aan x/100 en N het aantal gemeten waarden is. De waarde van (q · N) wordt afgerond op het naaste gehele getal.

Alle resultaten worden uitgedrukt in microg/m³ (bij 293 °K en 101,3 kPa) met uitzondering van de verontreinigende stoffen 2, 36 en 37, waarvoor de resultaten worden uitgedrukt in g/m²/jaar.

*BIJLAGE II***GEGEVENS OVER DE MEETNETTEN, MEETSTATIONS EN MEETTECHNIEKEN**

Voor zover mogelijk, zoveel mogelijk gegevens als haalbaar mededelen over de volgende onderwerpen:

I. GEGEVENS OVER DE MEETNETTEN

- naam
- afkorting
- meetgebied (plaatselijke industrie, stad, agglomeratie, provincie, regio, land)
- voor het beheer verantwoordelijke instelling:
 - naam
 - naam van de verantwoordelijke persoon
 - adres
 - telefoon en fax
- tijd (GMT, lokaal)

II. GEGEVENS OVER DE MEETSTATIONS**1. Algemene gegevens**

- naam
- referentienummer of code
- naam van de voor het meetstation verantwoordelijke technische dienst (indien een andere dan voor het meetnet verantwoordelijke instelling)
- type meetstation:
 - + verkeer
 - + industrie
 - + achtergrond
- werkgebied van het meetstation (lokaal, regionaal, EU-richtl., GMS, OESO, EMEP, ...)
- geografische ligging
- hoogte
- NUTS-indeling III
- gemeten verontreinigingen
- gemeten meteorologische parameters
- overige relevante informatie: overheersende windrichting, verhouding afstand/hoogte van de meest nabijgelegen obstakels, ...

2. Lokale omgeving/Morfologie van het landschap

- type zone:
 - + stedelijk
 - + voorstedelijk
 - + landelijk
- parameters voor de zone:
 - + woningen
 - + winkels/kantoren
 - + industrie
 - + landbouw
 - + vrije natuur
- totale bevolking in de zone

3. Belangrijkste emissiebronnen

- openbare energievoorziening, kracht-warmtekoppeling en stadsverwarming
- verwarming van winkels/kantoren, instellingen en woningen
- industriële verwarming
- productieprocessen
- winning en distributie van fossiele brandstoffen

- gebruik van oplosmiddelen
- wegvervoer
- andere mobiele bronnen en machines (te specificeren)
- behandeling en verwijdering van afval
- landbouw
- natuur

4. Parameters voor het verkeer

(alleen voor in verkeerszones gelegen meetstations)

- brede straat met:
 - + druk verkeer (meer dan 10 000 voertuigen per dag)
 - + gemiddeld verkeer (2 000 tot 10 000 voertuigen per dag)
 - + weinig verkeer (minder dan 2 000 voertuigen per dag)
- smalle straat met:
 - + druk verkeer (meer dan 10 000 voertuigen per dag)
 - + gemiddeld verkeer (2 000 tot 10 000 voertuigen per dag)
 - + weinig verkeer (minder dan 2 000 voertuigen per dag)
- „canyon“-straat met:
 - + druk verkeer (meer dan 10 000 voertuigen per dag)
 - + gemiddeld verkeer (2 000 tot 10 000 voertuigen per dag)
 - + weinig verkeer (minder dan 2 000 voertuigen per dag)
- autoweg met:
 - + druk verkeer (meer dan 10 000 voertuigen per dag)
 - + gemiddeld verkeer (2 000 tot 10 000 voertuigen per dag)
 - + weinig verkeer (minder dan 2 000 voertuigen per dag)
- overige: kruispunt, verkeerslichten, parkeerplaats, bushalte, taxistandplaats, ...

III. GEGEVENS OVER DE MEETTECHNIEKEN

- Apparatuur
 - naam
 - analysemethode
- Karakteristieken van de monsterneming
 - plaats van het bemonsteringspunt (voorgevel van gebouw, stoep (stoeprand), binnenplaats)
 - hoogte van het bemonsteringspunt
 - lengte van de bemonsteringsbuis
 - integratietijd van het resultaat
 - bemonsteringstijd
- Kalibratie
 - type: automatisch, manueel, automatisch en manueel
 - methode
 - frequentie.

*BIJLAGE III***PROCEDURE VOOR DE VALIDERING VAN DE GEGEVENS EN KWALITEITSCODES****1. Procedure voor de validering**

De valideringsprocedure moet:

- rekening houden met bijvoorbeeld storingen ten gevolge van onderhoud, kalibrering of technische problemen, meetwaarden buiten het bereik en gegevens die snel fluctueren, bijvoorbeeld overdreven stijgen of dalen.

De gegevens worden ook opnieuw bekeken in het licht van criteria die gebaseerd zijn op tijdens de meetperiode heersende specifieke klimatologische en meteorologische omstandigheden, en

- het opsporen van foutieve metingen mogelijk maken door vergelijking met de resultaten van voorgaande maanden en voor andere verontreinigende stoffen, door analyse van de standaardafwijking, enz. . . .

De valideringslijst die is opgesteld tijdens de eerste fase wordt eveneens onderzocht en geverifieerd.

2. Kwaliteitscodes

Alle verstrekte gegevens worden beschouwd als zijnde correct, tenzij zij vergezeld gaan van de hieronder omschreven codes T, respectievelijk N:

- *Code T*: voor gegevens die (nog) niet onderworpen zijn geweest aan de in punt 1 beschreven valideringsprocedure;
 - *Code N*: voor gegevens waarvan in het kader van de in punt 1 beschreven valideringsprocedure is gebleken dat zij onjuist of twijfelachtig zijn.
-

*BIJLAGE IV***CRITERIA VOOR DE BEREKENING VAN AFGELEIDE GEGEVENS EN VOOR DE BEREKENING VAN DE STATISTISCHE PARAMETERS****a) Berekening van afgeleide gegevens**

De criteria voor de berekening van de uur- en dagwaarden op basis van waarnemingen over een kortere tijd zijn:

- voor de uurwaarden: minstens 75 % van de gegevens moet geldig zijn
- voor de dagwaarden: meer dan 50 % van de uurwaarden moet geldig zijn en een reeks opeenvolgende niet-aanvaarde gegevens (code N) mag niet meer dan 25 % beslaan

b) Berekening van de statistische parameters

- voor het gemiddelde en de mediaan: meer dan 50 % van de gegevens moet aanvaard zijn
- voor de 98- en 99,9-percentielen en het maximum: meer dan 75 % van de gegevens moet aanvaard zijn

De verhouding tussen het aantal geldige gegevens van de twee seizoenen van het beschouwde jaar mag niet groter zijn dan 2; de twee seizoenen zijn: de winter (van januari tot en met maart en van oktober tot en met december) en de zomer (van april tot en met september).

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 januari 1997

tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Rusland

(Voor de EER relevante tekst)

(97/102/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli
1991 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor
de productie en het in de handel brengen van visserijpro-
ducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/71/EG⁽²⁾,
en met name op artikel 11,

Overwegende dat deskundigen van de Commissie zich in
Rusland hebben vergewist van de omstandigheden bij
productie, opslag en verzending van voor de Gemeen-
schap bestemde visserijproducten;

Overwegende dat de voorschriften van Rusland inzake
inspectie en gezondheidscontrole van de visserijproducten
kunnen worden aangemerkt als gelijkwaardig aan die van
Richtlijn 91/493/EEG;

Overwegende dat het Comité voor de visserij van de
Russische Federatie verantwoordelijk is voor het opstellen
van een lijst van inrichtingen, fabrieksvaartuigen en vries-
schepen die voor de uitvoer van visserijproducten naar de
Europese Gemeenschap zijn erkend, en de keuring van en
het toezicht op de productie, uit een oogpunt van hygiëne
en gezondheid, heeft opgedragen aan het Nationaal
Comité voor gezondheidscontrole en epidemiologie (Gos-
komsanepidnazor);

Overwegende dat volgens de in artikel 11, lid 4, onder a),
van Richtlijn 91/493/EEG bedoelde voorwaarden voor
afgifte van het gezondheidscertificaat een certificaatmodel
moet worden vastgesteld en moet worden bepaald in
welke taal of talen het certificaat moet worden opgesteld,
alsmede welke de hoedanigheid van de ondertekenaar
moet zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder
b), van Richtlijn 91/493/EEG op de verpakkingen van
visserijproducten en aquacultuurproducten een merk
moet worden aangebracht waarin de naam van het derde

land en het erkenningsnummer van de inrichting,
fabrieksvaartuig, en vriesschepen van herkomst zijn
vermeld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder
c), van Richtlijn 91/493/EEG een lijst van de erkende
inrichtingen, fabrieksvaartuigen, en vriesschepen moet
worden opgesteld; dat deze lijst moet worden opgesteld
aan de hand van een mededeling van het Comité voor de
visserij aan de Commissie; dat het Comité voor de visserij
zich er derhalve van moet vergewissen dat de in dit
verband bij artikel 11, lid 4, van Richtlijn 91/493/EEG
vastgestelde bepalingen worden nageleefd;

Overwegende dat het Comité voor de visserij officieel
garanties heeft gegeven ten aanzien van de inachtneming
van hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG
en, wat de erkenning van de inrichtingen, fabrieksvaartui-
gen, en vriesschepen betreft, van voorschriften die
gelijkwaardig zijn aan die van genoemde richtlijn;

Overwegende dat Beschikking 96/192/EG van de
Commissie van 19 februari 1996 tot vaststelling van
bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijpro-
ducten van oorsprong uit Rusland⁽³⁾, moet worden opge-
heven;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De instantie die in Rusland bevoegd is om de inachtne-
ming van Richtlijn 91/493/EEG, met betrekking tot visse-
rijproducten, te controleren en desbetreffende certificaten
af te geven, is het Comité voor de visserij van de Russi-
sche Federatie, bijgestaan door het Nationaal Comité voor
gezondheidscontrole en epidemiologie (Goskomsanepid-
nazor).

⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 332 van 30. 12. 1995, blz. 40.

⁽³⁾ PB nr. L 61 van 12. 3. 1996, blz. 37.

Artikel 2

Ten aanzien van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Rusland gelden de volgende eisen:

1. Iedere zending moet vergezeld gaan van een genummerd, volledig ingevuld, gedateerd en ondertekend origineel van een eenbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A.
2. De producten moeten afkomstig zijn van erkende, op de lijst in bijlage B voorkomende inrichtingen, fabrieksvaartuigen, en vriesschepen.
3. Tenzij het in bulk ingevroren visserijproducten voor de conservenindustrie betreft, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „Rusland” en het erkenningsnummer van de inrichting, fabrieksvaartuig, of vriesschepen van herkomst zijn aangebracht.

Artikel 3

1. Het in artikel 2, punt 1, bedoelde certificaat moet ten minste worden opgesteld in één van de officiële talen van de Lid-Staat waar de controle wordt verricht.
2. Op het certificaat moeten, in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, hoedanigheid en handtekening van de vertegenwoordiger van het Natio-

naal Comité voor gezondheidscontrole en epidemiologie (Goskomsanepidnazor) alsmede het officiële stempel van dit comité worden aangebracht.

Artikel 4

Beschikking 96/192/EG wordt opgeheven.

Artikel 5

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 31 januari 1997.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 januari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Rusland en bestemd voor de Europese Gemeenschap, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, ongeacht in welke vorm

Referentienr.:

Land van verzending: RUSLAND

Bevoegde instantie: Comité voor de visserij van de Russische Federatie

Controledienst: Nationaal Comité voor gezondheidscontrole en epidemiologie (Goskomsanepidnazor)

I. Identificatie van de producten

Omschrijving van het visserij- of het aquacultuurproduct⁽¹⁾:

— soort (wetenschappelijke naam):

— staat⁽²⁾ en aard van de behandeling:

Codenummer (eventueel):

Aard van de verpakking:

Aantal verpakkingen:

Nettogewicht:

Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer:

II. Oorsprong van de producten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), fabrieksvaartuig(en), en vriesschip (vriesschepen) erkend door het Comité voor de visserij van de Russische Federatie voor uitvoer naar de Gemeenschap:

.....

III. Bestemming van de visserijproducten

De visserijproducten of aquacultuurproducten⁽¹⁾ worden verzonden

van:

(plaats van verzending)

naar:

(land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel):

Naam en adres van de afzender:

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres:

.....

.....

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, in conserven, enz.

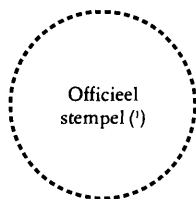
IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:

1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
2. zijn gelost, behandeld en, eventueel, op hygiënische wijze zijn verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
3. zijn gecontroleerd overeenkomstig hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
5. niet afkomstig zijn van giftige soorten of van soorten die biotoxines bevatten;
6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten zijn vastgesteld voor bepaalde categorieën visserijproducten.

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart hierbij op de hoogte te zijn van de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG.

Gedaan te
(plaats) (datum)



.....
Handtekening van de officiële inspecteur

.....
(naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)(¹)

(¹) De kleur van de stempel en van de handtekening moet verschillend zijn van deze gebruikt voor de andere vermeldingen op het certificaat.

BIJLAGE B

1. Lijst van inrichtingen

Erkenningsnummer	Naam	Adres
136	Russkaya Ikra	JSC 'Russkaya Ikra' 53 Avgstovskaya Street Astrakhan

2. Lijst van fabrieksvaartuigen

Erkenningsnummer	Naam	Naam en adres van de reder
O1A	Sevryba-I	JSC 'Sevryba' 2 Sofia Perovskaya Street Murmansk
14A	Vitus Bering	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
15A	Vilyuchinsky	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
16A	Aleksey Chirikov	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
17A	Petr Ilin	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
18A	Viktorya-1	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
19A	Vasily Golovin	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
20A	Akros	'Akros' Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
PO8	Vsavolod Sibirtsev	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
X21	Rybak Chukotki	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
588	Rybak Kamchatki	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok

Erkenningsnummer	Naam	Naam en adres van de reder
60	Sovetskaya Rossia	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
29A	Kapitan Demidenko	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
30A	Kapitan Nazin	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
31A	Kapitan Kaiser	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
64A	Igor	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
57A	Saga Sea	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
58A	Heather Sea	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
59A	Claymore Sea	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
54A	Victorya	'Dalmoreproduct' 53, Pologay Street Vladivostok
56A	Alexei Kuznetsov	Arkhangelsk Trawling Fleet Base, Revolution Street Arkhangelsk
87	Baltiyskaya Slava	Reftransflot Fishing LTD 236010 Kaliningrad, 144, Prospekt Mira
60A	Matvei Kusmin	JSC 'Okeanrybflot' 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
61A	Babykino	JSC 'Okeanrybflot' 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
62A	27 Sjezd KPSS	JSC 'Okeanrybflot' 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
63A	Aleksei Stakhanov	JSC 'Okeanrybflot' 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
34A	Mys Korsakova	Fishing collective farm 'Imeni Kirova', Korsakov
35A	Mys Murav'eva	Fishing collective farm 'Imeni Kirova', Korsakov
36A	Mys Chuprova	Fishing collective farm 'Imeni Kirova', Korsakov
37A	Mys Kruzenshterna	Fishing collective farm 'Sakhalin' Nevelsk

Erkenningsnummer	Naam	Naam en adres van de reder
38A	Mys Gvozdeva	Fishing collective farm 'Sakhalin' Nevelsk
41A	Mys Sheltinga	Fishing collective farm 'Priboi' Kholmsk
42A	Mys Lovtsova	Fishing collective farm 'Priboi' Kholmsk
44A	Mys Orlova	Fishing collective farm 'Imeni Lenina' Kholmsk
45A	Mys Dokuchaeva	Fishing collective farm 'Sakhalinski rybak' Kholmsk
46A	Mys Levenorna	Fishing collective farm 'Sakhalinski rybak' Kholmsk
47A	Mys Datta	Fishing collective farm 'Druzhba', Poronaisk
48A	Mys Menshikova	'Sakhrybakkolkhozsoyuz', Yuzhno-Sakhalinsk
49A	Mys Kurbatova	JSC 'Poseidon' Kholmsk Sakhalin
50A	Mys Slepikovskogo	JSC 'Staroduiscoe' Sakhalin
51A	Mys Chikhacheva	JSC 'Staroduiscoe' Sakhalin
52A	Mount-Kent	JSC 'Sevrybkholodflot' Murmansk, Fishing port
53A	Scalloper	JSC 'Sevrybkholodflot' Murmansk, Fishing port

3. Lijst van vriesschepen

Erkenningsnummer	Naam	Naam en adres van de reder
02A	Antias	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
03A	Kaprodon	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
04A	Alanett	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
05A	Kalkan	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
06A	Blanket	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
07A	Tiburon	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street

Erkenningsnummer	Naam	Naam en adres van de reder
08A	Kalam	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
09A	Verasper	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
10A	Gruper	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
11A	Kapelan	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
12A	Tarpon	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
13A	Tamkod	'Akros' Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
P94	Professor Nestor Smirov	Archangelsk Trawling Fleet Base, 2, Revolution Street Archangelsk
55A	Yuzhnye Kurily	JSC 'Starodubskoe' Fishing Corporation, Sakhalin
32A	Salmi	'Briz' CO, Moscow Kadashevskay Street
33A	Preobrazenie	'Briz' CO, Moscow Kadashevskay Street

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 173/97 van de Commissie van 30 januari 1997 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 29 van 31 januari 1997)

Bladzijde 51, kolom „Restitutievoet per 100 kg basisproduct”, GN-code „1005 90 00”, onder glucose, glucosestroop . . . — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2):

in plaats van: „0,654”,

te lezen: „0,554”.
